



Katie Roberts Bluffs Day

Name

Katie Roberts worked very hard to save the Carpinteria Bluffs as an open space. After she helped save the Bluffs, she began an annual Bluffs Earth Day event. She invited all Carpinteria 3rd graders and their teachers to take a field trip to the Bluffs. Katie wanted to give young students the opportunity to visit the Nature Preserve at least once a year to learn about the importance of nature, our environment, the Chumash culture, and the plants and wildlife that they can find there, including the nearby California Harbor Seals. After Katie died in 2014, Citizens for the Carpinteria Bluffs renamed this annual field trip the "Katie Roberts Bluffs Day" in honor of her.

These journals were made possible by the support of family and friends of Steve Calvin in honor of his love for the Carpinteria Bluffs.



Katie Roberts puso gran esfuerzo para salvar los acantilados de Carpinteria como un espacio abierto. Después de ayudar a salvar a los acantilados, inició un evento anual del Día de la Tierra de los acantilados. Ella invitó a todos los estudiantes de tercer grado de Carpinteria y sus maestros a hacer una excursión a los acantilados. Katie quería darles a los jóvenes estudiantes la oportunidad de visitar la Reserva Natural al menos una vez al año para aprender sobre la importancia de la naturaleza, nuestro medio ambiente, la cultura Chumash, las plantas y la vida silvestre que pueden encontrar allí, incluyendo a las focas cercanas al puerto de California. Después de la muerte de Katie en 2014, Citizens for the Carpinteria Bluffs renombró este paseo anual como el "Día de los Acantilados de Katie Roberts" en su honor.

Estos diarios son posibles por el apoyo de la familia y los amigos de Steve Calvin, en honor de su amor de los acantilados de Carpinteria.

Table of Contents

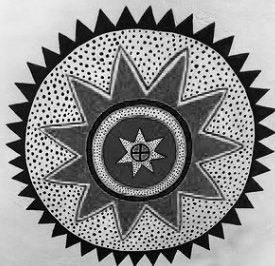
Índice

Sandstone Sun Symbols	4
Arenisca Símbolos del Sol	6
History of the Carpinteria Bluffs	8
La Historia de los Acantilados de Carpinteria	10
Chumash Rattle	12
Cascabeles Chumash	14
How Oil and Tar are Formed / Como se Forma el Petróleo y el Alquitrá	16
Fauna / Animales	18
Flora	20
Flora (en Español).	22
Plant an Oak Tree	24
Plantar un Roble.	26
Birds.	28
Aves.	30
Rainbow Bridge.	32
El Puente Arcoíris.	34
Valley Chumash Words	36
Write a Haiku / Escribe un Haiku	37
Lined Pages	38
Nature Weaving	40
Tejido con la Naturaleza	42
Puzzles / Rompecabezas.	44
Stewardship / Como ser un Custodio.	50
Blank Pages	52
Story Map	56



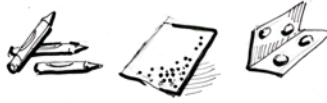
SANDSTONE SUN SYMBOLS

The Chumash painted elaborate sun symbols on sandstone rock to honor the importance of the sun. They had to make their own paints with things found in nature. Their paints were made from ground up rock, plants, and charcoal mixed with water and animal oils.



SANDSTONE SUN SYMBOLS PROJECT

Supplies: Crayons, Sandpaper, Sticky Glue Dots



Step 1: Draw a Sun Symbol!

Take out your crayons and the piece of sandpaper from the supply bag. Begin by drawing a circle shape with your crayon on the sandpaper. Press firmly to make a bold mark!



Step 2: Elaborate!

You can use different colored crayons to add circles inside your circle. You can add rays or dots. You can make multiple sun symbols on your sandpaper.



Step 3: Glue Your Paper to the Front Cover of Your Journal

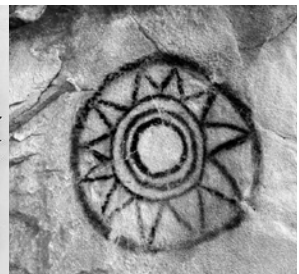
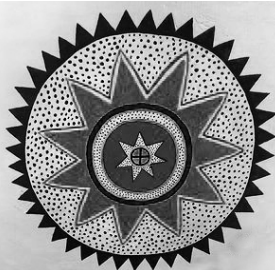
Take out the glue dots in your supply bag. Flip your sandpaper over and attach one glue dot to each corner on the back of your paper. Next, press it firmly onto the front cover of your journal! Now you have a beautiful, original, "sandstone" painting to decorate your Bluffs Journal cover.





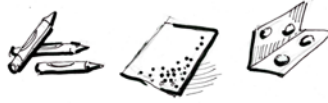
ARENISCA SÍMBOLOS DEL SOL

Los Chumash pintaron elaborados símbolos del sol sobre roca arenisca para honrar al sol. Tuvieron que hacer sus propias pinturas con cosas que se encuentran en la naturaleza. Sus pinturas estaban hechas de roca molida, plantas y carbón mezclado con agua y aceites de animales.



ARENISCA SÍMBOLOS DEL SOL PROYECTO

Materiales: Crayones, Papel de lija, puntos de pegamento



Paso 1: ¡Dibuja un símbolo del sol!

Saca los crayones y el papel de lija de la bolsa de materiales. Empieza por dibujar un círculo en el papel de lija. ¡Presiona fuertemente para crear la marca!



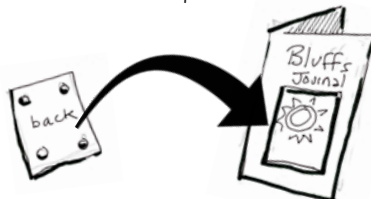
Paso 2: ¡Elaborar!

Puedes usar crayones de diferentes colores para agregar círculos dentro de su círculo. Puedes agregar rayos o puntos. Puedes hacer varios símbolos de sol en tu papel de lija.



Paso 3: Pegue su papel a la portada de su diario

Saque los puntos de pegamento en su bolsa de suministros. Dale la vuelta al papel de lija y coloca un punto de pegamento en cada esquina de la parte posterior del papel. A continuación, presiónela firmemente en la portada de su diario. Ahora tienes una pintura hermosa y original de "arenisca" para decorar tu Diario de Alcantilados portada.



HISTORY OF THE CARPINTERIA BLUFFS

The first people to come to the Bluffs were the Chumash people. They came across the ocean from the Channel Islands. They called this area "Mishopshno." The Chumash hunted animals and gathered wild plants to eat. Acorns were a very important food for the Chumash people.



Shells were used in many ways. Large shells were used as bowls. Smaller shells were used to play games or to make rattles to shake while they sang songs. The Chumash also made beads out of shells. They used these beads like money.

The Chumash were very good weavers. They made sturdy mats to sit and sleep on. They also wove beautiful baskets out of strong plant fibers. They knew how to build wooden boats too. These boats were called "tomols."



Carpinteria has many places where tar bubbles out of the ground. Have you noticed these places? These are called "tar seeps". The Chumash people used the tar to waterproof their "tomols." They put tar inside some of the baskets that they made. With tar on the inside a basket could hold water. Tar was also used like glue to hold the two sides of their shell rattles together.

When the Spanish explorers came to California, they saw the Chumash people building their wooden "tomols" near the beach. Because of that, the explorers called this place "La Carpinteria" which means "the carpenter's shop" in Spanish.

Soon, more people came to Carpinteria. The new people pushed some of the Chumash people from their land. Large numbers of the Chumash people also died after the new settlers arrived because of the illnesses from these new people. It was very sad.

The new farmers cleared the land by taking out the oak trees that had provided the very important acorns. Instead of gathering the native plants like the Chumash had done, the farmers planted seeds that they had brought from other places. They grew hay, grain, lemons, and lima beans on the Bluffs.

For many years, some people in Carpinteria wanted to keep the Bluffs as a nature preserve and an open space for everyone to enjoy. In 1996, they realized that to do this they would have to buy the land. Many other Carpinterians wanted to help. Some people could give a lot of money and some could only give a little. When they put all the money together, they had enough to buy the land!

Today, the Carpinteria Bluffs Nature Preserve is a place that all of us can visit. It will always be a natural, open space. Next time you go to the Bluffs, notice all the plants and animals, the ocean and the islands. You will see a big, open space in the middle of the preserve by the eucalyptus trees. That is "Mishopshno Meadow." It was given that name so that we can always remember the first people that lived there - the Chumash people.



LA HISTORIA DE LOS ACANTILADOS DE CARPINTERIA

Las primeras personas que llegaron a los acantilados fueron las personas Chumash. Cruzaron el océano desde las islas del Canal. Llamaron a esta area "Mishopshno." Los Chumash cazaban animales y recolectaban plantas silvestres para comer. Las bellotas eran un alimento muy importante para la gente Chumash.



Las conchas se utilizaban de muchas formas. Las conchas grandes se utilizaban como cuencos. Las conchas más pequeñas se usaban para jugar o para hacer sonajas como acompañamiento cuando cantaban canciones. Los Chumash también utilizaron las conchas como cuentas y las utilizaron como dinero.

Los Chumash eran muy buenos en tejedores. Tejieron tapetes resistentes para sentarse y dormir. También tejieron hermosas cestas con fuertes fibras vegetales. También sabían construir barcos a los que llamaron "tomols."



Carpintería tiene muchos lugares en donde el alquitrán sale del suelo. ¿Has notado estos lugares? Estos lugares se llaman "filtraciones de alquitrán". Los Chumash usaban el alquitrán para impermeabilizar sus "tomols." Pusieron alquitrán en algunas de las cestas que hacían. Con alquitrán en el interior, una canasta podía cargar agua. El alquitran también se usaba como pegamento para unir los lados de sus cascabeles.

Cuando los Españoles llegaron a California, vieron a la gente Chumash contruyendo sus "tomols" de madera en la playa. Por eso, los exploradores llamaron a este lugar "La Carpintería" que significa el taller de carpintero.

La gente nueva empujó a algunos Chumash fuera de sus tierras. También un número importante de la gente Chumash murió debido a las enfermedades que trajeron los nuevos colonos. Fué muy triste.

Los nuevos agricultores despejaron el terreno sacando los robles que habían proporcionado las bellísimas bellotas. En lugar de recolectar las plantas nativas como lo habían hecho los Chumash, los agricultores plantaron semillas que trajeron de otros lugares. Cultivaron heno, cereales, limones y habas en los acantilados.

Durante muchos años, algunas personas en Carpintería querían mantener los acantilados como una reserva natural y un espacio abierto para que todos pudieran disfrutar. En 1996, se dieron cuenta de que para hacer esto tendrían que comprar la tierra. Muchos otros Carpinterianos querían ayudar. Algunas personas pueden dar mucho dinero y otras solo un poco. ¡Cuando juntaron todo el dinero, tenían suficiente para comprar la tierra!

Hoy en día, la reserva natural de los acantilados de Carpintería es un lugar que todos podemos visitar. Siempre será un espacio natural y abierto. La próxima vez que vayas a los acantilados, observa todas las plantas y animales, el océano y las islas. Verás un gran espacio abierto en medio de la reserva junto a los árboles de eucalipto. Eso es el "prado Mishopshino." Se le dio ese nombre para que siempre recordemos a las primeras personas que vivieron allí - la gente Chumash.





CHUMASH RATTLE

Watch the fun video,
"Making Music at Mishopshino" at:
Carpinteriabluffs.org/education

Chumash people made rattles using two shells, small stones,
and tar.

What else can you find on the Bluffs or outside that could
be used to make a musical instrument?

Supplies: Clam Shells (2), Several Pebbles, Sticky Glue Dots



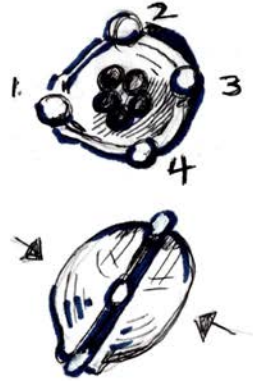
Step 1: Select Your Pebbles

Select a few stones from your bag of supplies.
Place them inside one of your clam shells. Position
the second shell over the first, lining up the
edges. Give the rattle a little shake. What does
it sound like?



Step 2: Glue Shells Together

When you have selected the right number of stones, place your half shell in front of you. Carefully place the glue "dots" evenly around the edge of your shell. Then place your second clam shell on top, lining up the edges again. Press the two shell halves together firmly.



Step 3: (optional) Color "Tar" Around Shell Seal

You can pretend you have sealed your shells with tar, like Chumash people sealed their shell rattles. If you have a Sharpie or permanent marker, color black around the seal where you have placed the glue dots. The black marker will look like real tar!



Step 4: Make Music with your Chumash Rattle!

Now that you have finished your shell rattle, play some music! Shake your rattle to a favorite tune. Or play along with Julie Tumamait-Stenslie as she sings her family's traditional "Happiness" song at the Mishopshno Meadow on the Carpinteria Bluffs. Check out the link!





CASCABELES CHUMASH

Mira el divertido video, "Haciendo música en Mishopshno" en:
Carpinteriabluffs.org/education

Los Chumash hicieron cascabeles usando dos conchas, piedras pequeñas y alquitrán.

¿Qué más puedes encontrar en los acantilados o en el aire libre para hacer un instrumento musical?

Materiales: Conchas de almeja (2), Varios guijarros, Puntos de pegamento



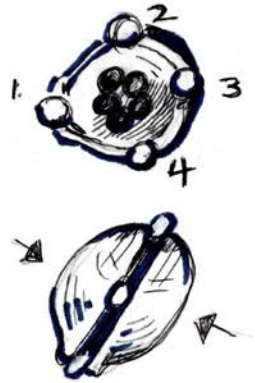
Paso 1: Selecciona tus guijarros

Escoge algunas piedras de tu bolsa de materiales. Colócalos dentro de una de tus conchas de almejas. Coloca la segunda concha sobre la primera, alineando los bordes. Agita la sonaja suavemente. ¿Cómo suena?



Paso 2: Pega las conchas

Cuando hayas seleccionado el número correcto de piedras, coloca tu media concha frente a ti. Pon con cuidado los "puntos" de pegamento de manera uniforme alrededor del borde de la concha. Luego, coloca la segunda concha de almeja encima, alineando los bordes otra vez. Presiona las dos mitades juntas firmemente.



Paso 3: (opcional) Colorea "alquitrán" alrededor del sello de la cascara.

Puedes fingir que has sellado tus conchas con alquitrán, como la gente Chumash selló sus cascabeles. Si tienes un marcador permanente o Sharpie, colorea de negro alrededor del sello donde colocaste los puntos de pegamento. ¡El marcador negro se verá como alquitrán verdadero!



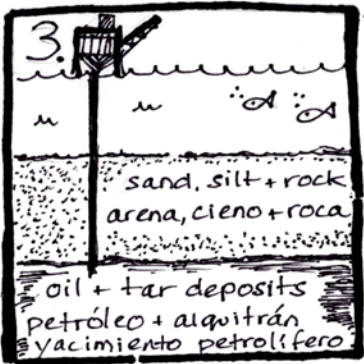
Paso 4: Haz música con tu cascabel Chumash!

Ahora que has terminado tu cascabel de concha, ¡pon algo de música! Agita el cascabel con tu melodía favorita. ¡O tócala junto con Julie Tumamait-Stenslie mientras canta la canción tradicional de su familia llamada "Happiness-Felicidad" en el prado Mishopshno en los acantilados de Carpinteria. Revisa el siguiente enlace!



HOW OIL AND TAR ARE FORMED

COMO SE FORMA EL PETRÓLEO Y EL ALQUITRÁN



1. Ocean - 300-400 Million Years Ago

Tiny sea plants and animals died and were buried on the ocean floor.

1. El océano - Hace 300-400 Millones de Años

Pequeñas plantas y animales marinos se murieron y fueron enterrados en el fondo marino.

2. Ocean - 50 - 100 Million Years Ago

Over millions of years, the remains were buried deeper and deeper. The huge amounts of heat and pressure turned them into oil and tar.

2. El Océano - Hace 50 - 100 Millones de Años

Durante millones de años, los restos fueron enterrados más y más profundos. El calor y la presión se los convirtieron en petróleo y el alquitrán.

3. Today

We drill down through layers of sand, silt and rock to reach the rock formations that contain oil. Sometimes the oil is pushed to the surface. That is called a "tar seep."

3. Hoy Día

Taladramos por los estratos de la arena, el limo y la piedra para alcanzar las formaciones de piedra que contienen el petróleo. A veces el petróleo se empuja al superficie. Eso se llama una "filtración de alquitrán."

FAUNA

* * *

ANIMALES

Many animals make the Carpinteria Bluffs their home. Here are a few. See if you can identify their tracks below!

Muchos animales viven en los acantilados de Carpinteria. Aquí están algunos. ¿Puedes identificar sus vías?



Gopher Snake
La Serpiente



Pocket Gopher
La Taltuza



Coyote
El Coyote



Squirrel
La Ardilla



Raccoon
El Mapache



Brush Rabbit
El Conejo



Western Fence Lizard
El Lagarto



FLORA

If you take a walk along the Carpinteria Bluffs, you might find these plants growing all year round. They are perennials!

These plants are not just beautiful, they also provide food and shelter to many animals on the Bluffs.

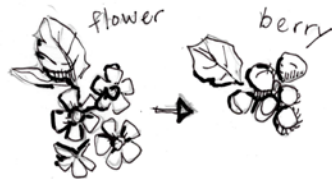
People have also found uses for these plants that are native to California.



bush sunflower



The seeds and leaves of the Bush Sunflower are eaten by squirrels. The flowers are yellow.



lemonade berry

The berries of the Lemonade Berry plant can be used to flavor water. The flowers are pink.



purple sage

Hummingbirds and insects love Purple Sage.



flower



stalk

deer weed

Spanish settlers and Chumash people made brooms with Deer Weed.

The flowers are yellow.



California
sycamore

The wood of the California Sycamore can be carved to make beautiful bowls. Branches were used to build Chumash houses.

Color in the plants!

FLORA

Si das un paseo por los acantilados de Carpinteria, es posible que encuentres estas plantas creciendo durante todo el año. ¡Son plantas perennes!

Estas plantas no solo son hermosas, sino que también proporcionan alimento y refugio a muchos animales en los acantilados.

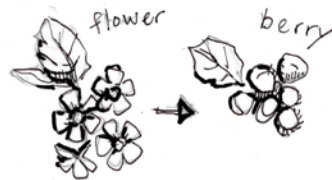
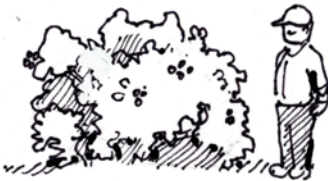
La gente también ha encontrado usos para estas plantas que son nativas de California.



bush sunflower



Las semillas y hojas del girasol arbustivo son alimento para las ardillas. Las flores son amarillas.



lemonade berry

Las bayas de limonada se pueden utilizar para dar sabor al agua.
Las flores son rosas.



purple sage

A los colibríes y a los insectos les encantan la salvia morada.



flower



stalk

deer weed

Los colonos españoles y los Chumash hicieron escobas con las hierbas ciervo. Las flores son amarillas.



California
sycamore

La madera del sicamoro de California se puede tallar para hacer hermosos cuencos. Las ramas se usaron para construir casas.

Color en las plantas!



PLANT AN OAK TREE

Supplies: Acorn, soil, paper cup



Step 1: Plant your Acorn

Fill your paper cup with the soil provided, reserving a handful for later. Place the acorn on its side on top of the soil. Carefully sprinkle the remaining soil on top. There should be about an inch of soil on top.



Step 2: Water and Sun

Place your paper cup in a sunny spot. A windowsill or protected place outside works well.

Keep the soil moist by watering your acorn regularly. There are small holes in the bottom of your paper cup for drainage.

Step 3: Taking care of your Seedling

If your acorn sprouts you will see tiny green leaves and a stem begin to emerge. Your baby Oak tree will grow and sprout more leaves. Before it gets too big for its cup, you can transplant it to a safe spot in your yard. They will grow into very big trees!



If you don't have just the right spot to plant it, email us at:

info@carpinteriabluffs.org

and we will arrange a fun day to plant all our baby Oaks!



PLANTAR UN ROBLE

Suministros: Una bellota, la tierra, y un vaso desechable



Paso 1: Planta la Bellota

Llena el vaso desechable con la tierra prevista, guardando un poco para más tarde. Pon la bellota en su lado encima de la tierra. Con cuidado, echa lo que queda de la tierra. Suele ser más o menos una pulgada de tierra encima.



Paso 2: Agua y Sol

Pon el vaso desechable en un lugar soleado. Sirve bien un antepecho o un lugar protegido afuera.

Rega la tierra regularmente para mantener la tierra húmeda. Hay agujeros pequeños en el vaso desechable para el drenaje.

Paso 3: Cuidar a tu Planta de Semillero

Si brota tu bellota, verás hojitas verdes y un vástago emergerá.

Tu roble pequeña crecerá y brotarán más hojas. Antes de que crezca demasiado, puedes trasplantarlo a un lugar seguro en tu yarda. ¡Ellos crecerán a ser árboles enormes!



Y si no tengas un lugar especial para plantarla, mándanos un email a:
info@carpinteriabluffs.org
y arreglaremos un día divertido para plantar nuestros roblecitos!

BIRDS

Many bird species can be found at the Bluffs.

Can you find these birds in the picture?

Color the picture when you are finished!

- A. Brown Pelicans eat fish.
- B. Kites hover in the air and look for prey below. They are white.
- C. California Towhees are small birds. They eat seeds. They are brown.
- D. Turkey Vultures eat carrion (dead animals) eww! They are black and their featherless head is red.
- E. Red Tailed Hawks perch while searching for prey. They are mostly brown and their tail is reddish.
- F. American Crows are omnivores! They eat seeds and small insects, worms, and people's food too! They are black.





AVES

En los acantilados puedes encontrar muchas especies de aves.

¿Puedes encontrar estos pájaros en la imagen?

Colorea la imagen cuando hayas terminado!

- A. Los pelicanos marrones comen pescado.
- B. Las cometas flotan en el aire y buscan comida abajo. Son blancos.
- C. Los pájaros rascadores californianos son pequeños. Comen semillas. Son marrones.
- D. Los buitres de turquía comen carroña (animales muertos) ¡Uy! Son negros y la cabeza sin plumas es roja.
- E. Los halcones de cola roja se posan mientras buscan presas. En su mayoría son marrones y su cola es rojiza.
- F. ¡Los cuervos Americanos son omnívoros! ¡Comen semillas y pequeños insectos, gusanos y comida de humanos también!





THE RAINBOW BRIDGE

Told by Julie Tumamait-Stenslie

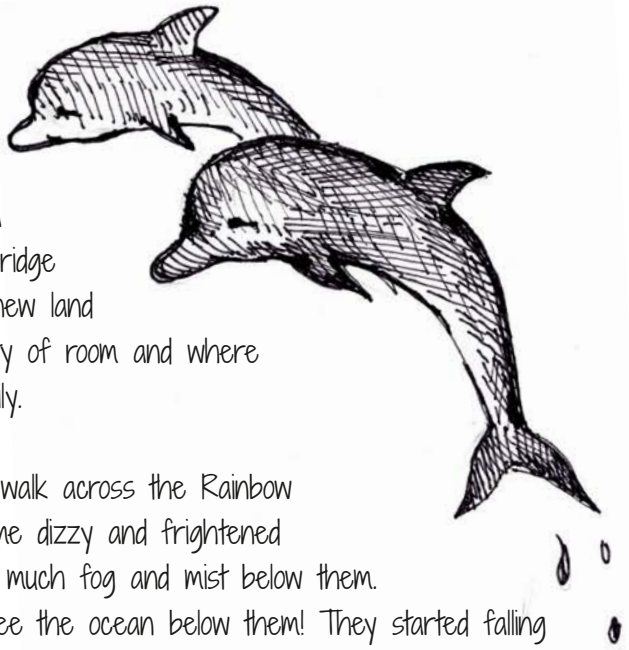
Once upon a time, Mother Earth "Hutash" was on Santa Cruz Island. She had created many things on the island but she thought something was missing. She went to a very special plant and gathered some magic seeds. She threw the seeds out into the Earth and very soon, up from the ground, grew many beautiful people. Mother Earth also gave them many gifts and showed them how to live happily on the island.



Her husband was the Sky Snake, "Atchupo'oshi". We know him today as The Milky Way. He wanted to give the people a gift also so he gave them the gift of fire by shooting a bolt of lightning to the ground. The fires burned hot and the people kept warm and cooked their food with these fires. The villages began to grow and grow with more and more children.



Soon, "Hutash" was annoyed with all the noise from the children. She decided that it was time for all the people to a different place where all the children and grown-ups could spread out and be happy. The next morning, she gathered everyone up to a very high mountain, Mount Diablo, "Siwot". She asked the people to look up into the sky across the ocean. They looked up to see a beautiful, colorful rainbow. Mother Earth



told them that it was a Rainbow Bridge. The bridge would take them to a new land where there was plenty of room and where they could all live happily.

The people started to walk across the Rainbow Bridge but many became dizzy and frightened because there was so much fog and mist below them. They could not even see the ocean below them! They started falling off the bridge, crying out to "Hutash" for help. She took pity and changed them into dolphins or "alok'oy" in the Chumash language. That is what we call our brothers and sisters today of the ocean.

The people who were able to cross over the bridge came to a place called Chismahoo. Today, we know that place as Carpinteria!



Watch the rainbow bridge story at:
Carpinteriabluffs.org/education

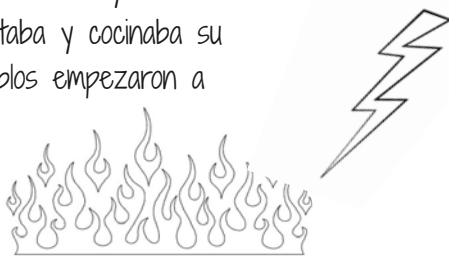
EL PUENTE ARCOÍRIS

Narrado por Julie Tumamait-Stenslie

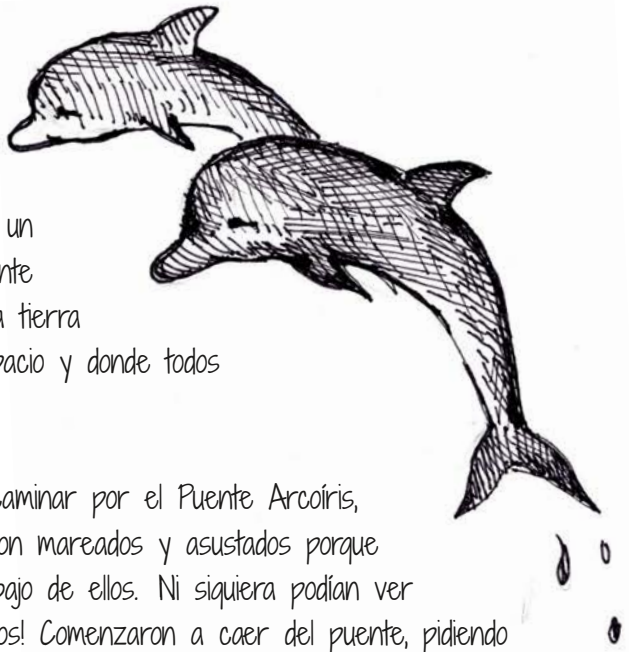
Érase una vez, la Madre Tierra "Hutash" que estaba en la Isla Santa Cruz. Había creado muchas cosas en la isla pero pensó que faltaba algo. Fue a una planta muy especial y recogió algunas semillas mágicas. Ella arrojó las semillas a la Tierra y muy pronto, desde el suelo, crecieron muchas personas hermosas. La Madre Tierra también les dió muchos regalos y les mostró cómo vivir felices en la isla.



Su esposo era la Serpiente del Cielo, "Alchupo'osh". Lo conocemos hoy como La Vía Láctea. Quería darles un regalo a la gente también, así que les dió el regalo del fuego disparando un rayo al suelo. Los fuegos ardían y la gente se calentaba y cocinaba su comida con estos fuegos. Los pueblos empezaron a crecer y crecer con más y más niños.



Pronto, "Hutash" se molestó con todo el ruido de los niños. Decidió que era hora de que todas las personas se fueran a un lugar diferente donde todos los niños y adultos pudieran esparcirse y ser felices. A la mañana siguiente, reunió a todos en una montaña muy alta, el Monte Diablo, "Siwot". Pidió a la gente que mirara hacia el cielo a través del océano. Miraron hacia arriba para ver un hermoso y colorido arco iris. La Madre



Tierra les dijo que era un Puente Arcoíris. El puente los llevaría a una nueva tierra donde había mucho espacio y donde todos podrían vivir felices.

La gente comenzó a caminar por el Puente Arcoíris, pero muchos se sintieron mareados y asustados porque había mucha niebla debajo de ellos. Ni siquiera podían ver el océano debajo de ellos! Comenzaron a caer del puente, pidiendo ayuda a gritos a "Hutash". Se compadeció y los transformó en delfines o "alok'oy" en el idioma Chumash. Eso es lo que llamamos hoy a nuestros hermanos y hermanas del océano.

Las personas que pudieron cruzar el puente llegaron a un lugar llamado Chismahoo. ¡Hoy conocemos ese lugar como Carpintería!



Mira la historia del puente arcoíris en:
Carpinteriabluffs.org/education

VALLEY CHUMASH WORDS

haku - hello - holá

'o' - water - agua

'a' - crow - cuervo

wic' - bird - pájaro

slo'w - golden eagle - aguilá de dorada

tík' - mother - madre

koko' - father - padre

xus - bear - oso

huču - dog - perro

spe'y - flower - flor

'apap' - ball - pelota

šup - earth - tierra

tay'a - abalone - abulón

WRITE A HAIKU

A Haiku is a Japanese poem that has 17 syllables in 3 lines.

First line = 5 syllables

Second line = 7 syllables

Third line = 5 syllables

(To count the syllables of a word, say the word and clap your hands whenever you hear a vowel sound. Try the word "summer." Did you clap two times?)

Examples:

Eucalyptus tree

Sadly looks down to the rocks

Glad it is rooted

Gentle waves lapping

Sandy beach; seagulls resting

My soul resting too

Can you write your own haiku about nature?

ESCRIBE UN HAIKU

Un Haiki es un poema japonés que tiene 17 sílabas en 3 líneas.

Primera línea = 5 sílabas

Segunda línea = 7 sílabas

Tercera línea = 5 sílabas

(Para contar las sílabas de una palabra, di la palabra y aplaude cuando escuches un sonido vocal. Prueba con la palabra "summer." ¿Aplaudiste dos veces?)

Ejemplos:

Parece feliz

Esta flor que tiene

El nombre del sol

¿Puedes escribir tu propio Haiku sobre la naturaleza?

WRITE YOUR OWN HAIKU!

¡ESCRIBE TU PROPIO HAIKU!



NATURE WEAVING

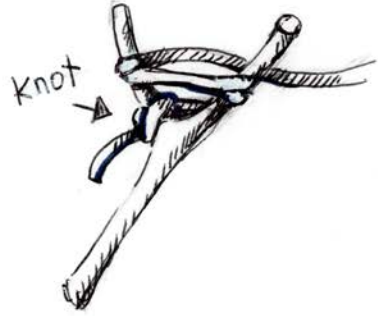
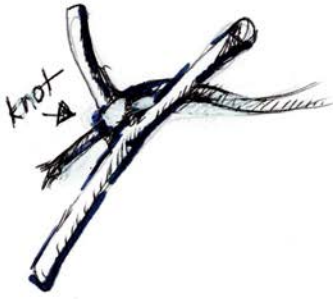
Watch the fun weaving video at:
Carpinteriabluffs.org/education

Supplies: String/Twine, Y shaped stick,
Leaves, bark, plant material, feathers (find it in nature too!)



Step 1: Create your loom!

The Y shaped stick will be your weaving loom. Using your string or twine, tie a knot around one side of the Y near the base. Then wrap back and forth from one side of the Y to the other. Make sure you loop your string all the way around the stick completely each time before you bring your string to the other side of the "Y".



Step 2: Weaving!

Take your natural objects out of the bag, and perhaps add some of your own! Think about how you'd like to arrange your objects in your loom. Weave your materials from nature in and out of the string, going over, under, over, under.

Step 3: Enjoy the beauty that you have created!

You can also head out to the Carpinteria Bluffs, your yard or a nearby park where you can find some materials from nature. All you need to bring is pre-cut string or twine.

Find a Y shaped stick in nature, long leaves, like the eucalyptus leaves from the Carpinteria Bluffs, dried plant stems, long grasses, feathers or anything else you find that you would like to weave into your project.



Now that you have completed your weaving project, here are a few questions to think about.



- Are you wearing anything that is woven? Maybe woven by a machine?
- Do you think the native peoples of this land, the Chumash, wove?



TEJIDO CON LA NATURALEZA

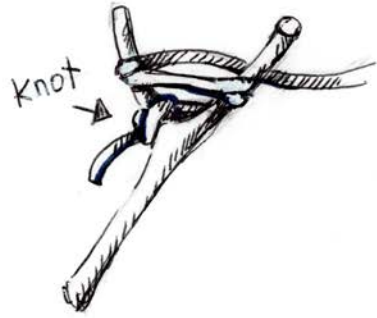
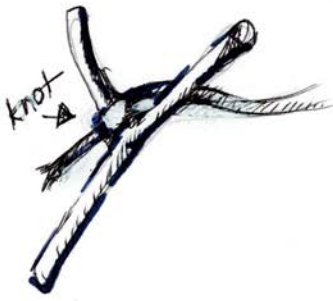
Ve este divertido video de tejido en:
Carpinteriabluffs.org/education

Materiales: Cuerda/Cordel, Palo en forma de Y,
Hokas, corteza, material de las plantas, plumas (¡encuéntralas en la
naturaleza también!)



Paso 1: Crea tu tela

El palo en forma de Y será tu telar. Usando la cuerda haz un nudo en un lado de la Y cerca de la base. Después, envuelve la cuerda de un lado al otro de la Y. Asegura de enlazar la cuerda alrededor del palo completamente antes de pasarla al otro lado de la Y.



Paso 2: ¡Tejido!

¡Saca los objetos naturales de la bolsa y tal vez, agrega unos propios! Piensa como te gustaría organizar tus objetos en el telar. Teje tus materiales naturales dentro y fuera de la cuerda, pasando por encima, por debajo.

Paso 3: ¡Disfruta la belleza que haz creado!

También puedes ir a los acantilados de Carpinteria, tu patio o un parque cercano donde puedas encontrar objetos naturales. Lo único que necesitas llevar es un cordel o cuerda precortada.

Encuentra un palo en forma de Y en la naturaleza, hojas largas, como las hojas de eucalipto de los acantilados de Carpinteria, tallos de plantas secas, pastos largos, plumas o cualquier cosa que te gustaría tejer en tu proyecto.



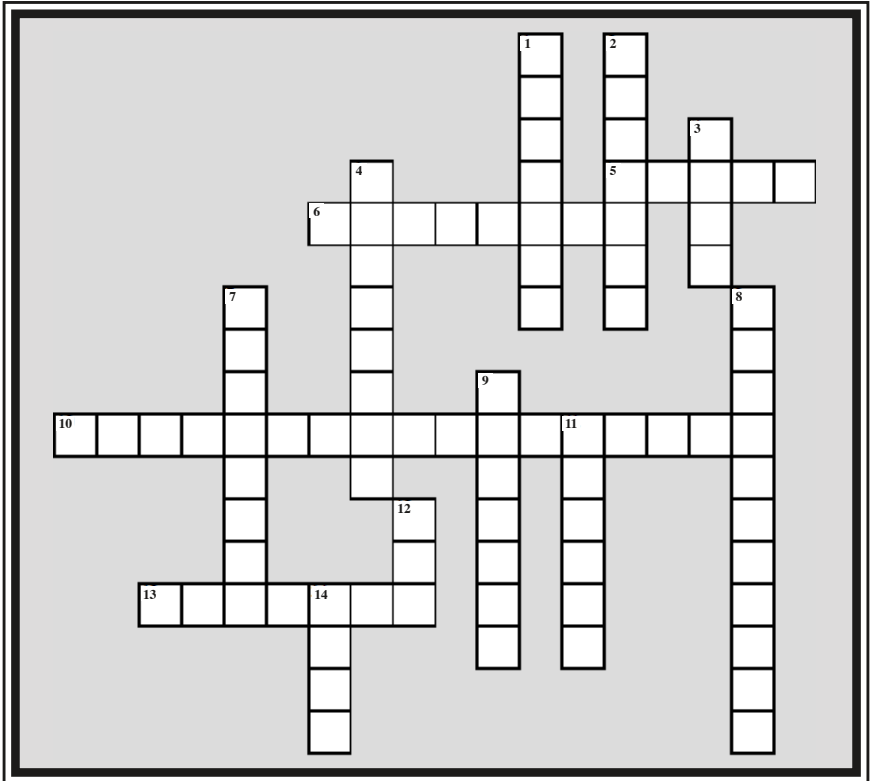
Ahora que terminaste tu proyecto de tejido, aquí hay unas preguntas en las que pensar.



- ¿Llevas algo tejido? ¿Quizás es tejido por una máquina?
- ¿Crees que las personas Chumash, nativos de esta tierra, tejieron?

PUZZLES

BLUFFS DAY CROSSWORD



ACROSS

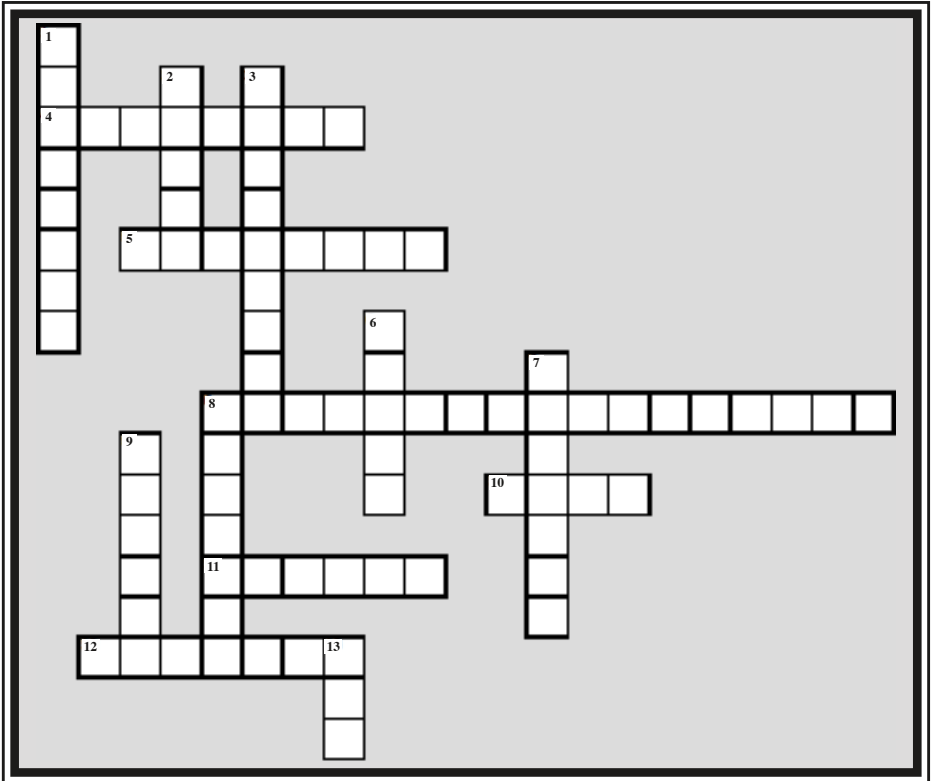
5. A poem with three lines
6. These berries can flavor water
10. Where you will find many plants and animals
13. A bird that eats fish

DOWN

1. People who first lived on the Bluffs
2. Small birds that live on the Bluffs
3. A bird that hovers to look for prey
4. People made brooms with this
7. Eats seeds from the Sunflower bush
8. Hops on two hind legs
9. Grows from an acorn
11. A reptile with four legs and a tail
12. Drawings can symbolize this
14. Shells used to make rattles

ROMPECABEZAS

DIA DE LOS ACANTILADOS CRUCIGRAMA



HORIZONTAL

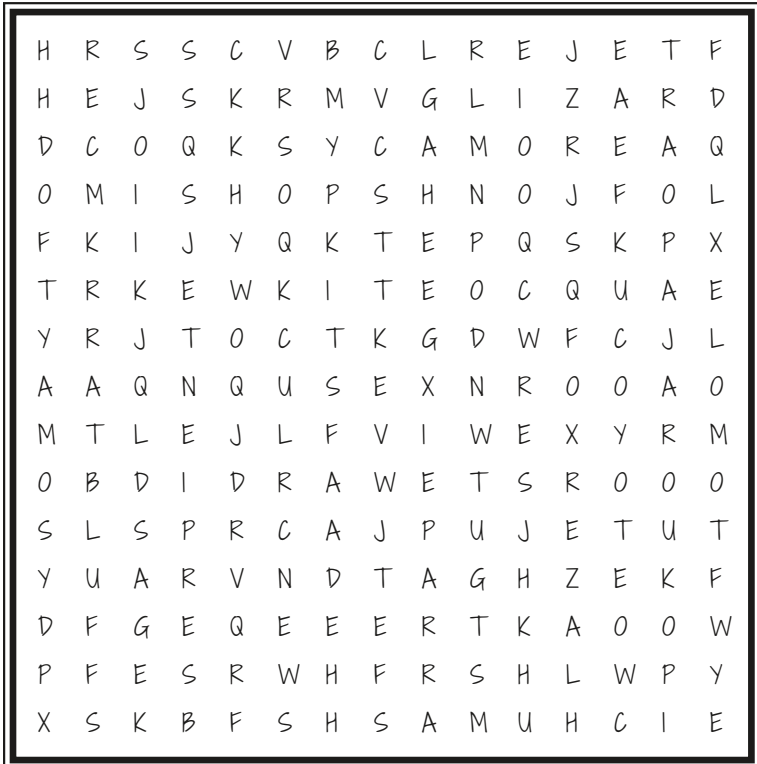
4. Estas bayas pueden dar sabor al agua
5. La gente hacían escobas de esta material,
(una palabra en Inglés)
8. Donde encontrarás muchas plantas y animales
(una palabra en Inglés)
10. Un pájaro que flota mientras busca la presa
(una palabra en Inglés)
11. Las conchas que se usan para hacer un
songjero
12. Pajaritas que viven en los Acantilados
(una palabra en Inglés)

VERTICAL

1. Un pájaro que come pescados
2. Crece de una bellota
3. Un reptil con cuatro piernas y
una cola
6. Una poema con tres líneas
7. Come las semillas del girasol
8. Las personas que vivían primero
en los Acantilados
9. Salta en dos patas traseras
13. Los dibujos pueden simbolizar esto

WORD SEARCH

ON THE BLUFFS



WORD LIST:

BLUFFS

LIZARD

SAGE

TAR

CHUMASH

MISHOPSHNO

SERPIENTE

TEJER

COYOTE

OAKTREE

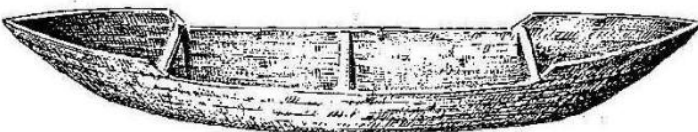
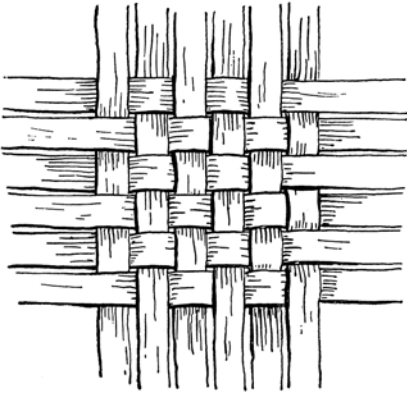
STEWARD

TOMOL

KITE

PÁJARO

SYCAMORE



PUZZLE SOLUTIONS

SOLUCIONES PARA ROMPECABEZAS



Pocket Gopher
La Taltuza



Western Fence Lizard
El Lagarto



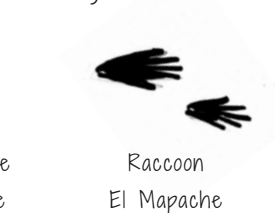
Brush Rabbit
El Conejo



Squirrel
La Ardilla



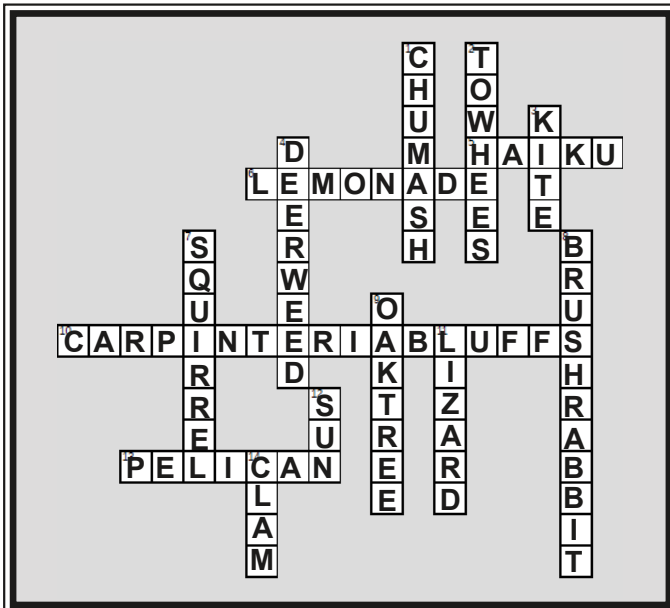
Gopher Snake
La Serpiente

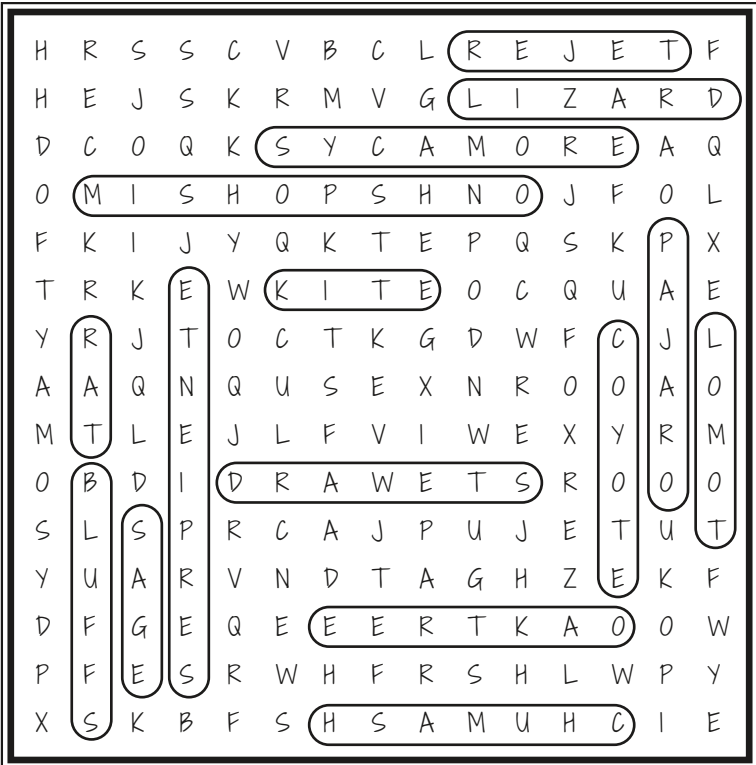
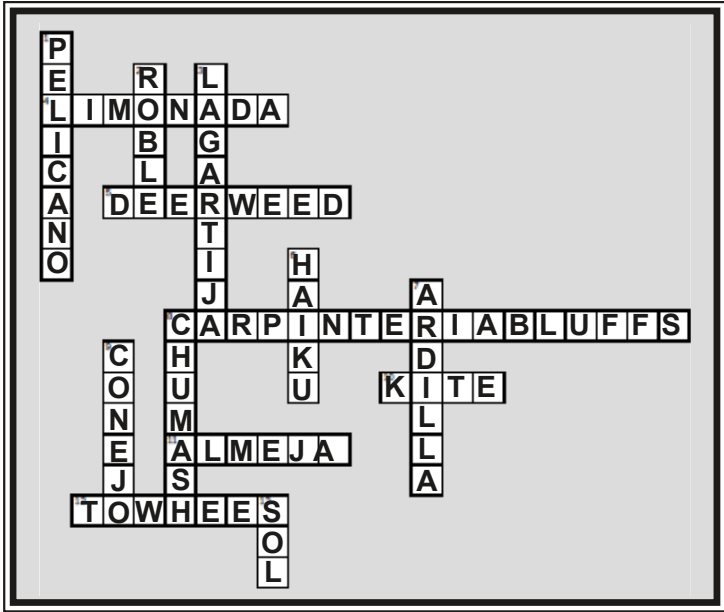


Raccoon
El Mapache



Coyote
El Coyote





HOW TO BE A STEWARD OF THE BLUFFS

What is a steward? A steward is someone who cares about something and takes care of it. You may have a pet that you feed and take care of. You are a steward of that pet.



The Carpinteria Bluffs is a very special place that we all need to take care of. Here are a few different ways that you can be a steward of the Bluffs:

- Walk or ride your bike to visit the Bluffs instead of riding in a car.
- Always carry out your trash.
- If you have a dog, make sure it is on a leash when you are at the Bluffs.
- Always clean up after your dog. There are free poop bags in many locations near the Bluffs.
- When you are at the Bluffs or anywhere in nature, leave it as you find it. This is called "Leave no traces!"

CÓMO SER UN CUSTODIO DE LOS ACANTILADOS

¿Qué es un custodio? Un custodio es alguien que se preocupa por algo y lo cuida. Si tienes un animal mimado a lo que alimentas y cuidas, eres un custodio de ese animal.



Los acantilados de Carpintería es un lugar muy especial que todos debemos cuidar. Aquí hay algunas formas en las que puedes ser un custodio de los Acantilados:

- Camine o ande en bicicleta para visitar los acantilados en lugar de viajar en auto.
- Siempre recoge tu basura.
- Si tienes un perro, asegúrate de traerlo con correa al pasear en los acantilados.
- Siempre limpia los desechos de tu perro. Hay bolsas gratis para los desechos en muchos lugares cerca de los acantilados.
- Cuando estés en los acantilados o en cualquier lugar de la naturaleza, déjala como lo encuentras. Esto se llama "¡No dejar huellas!"

These are your pages to draw
and write whatever you want!

¡Estas son tus páginas para dibujar
y escribir lo que quieras!

1 Entrance / Entrada



2 Acknowledgment Marker / Marcador de reconocimiento



3 Mishopshno Meadow / Prado de Mishopshno



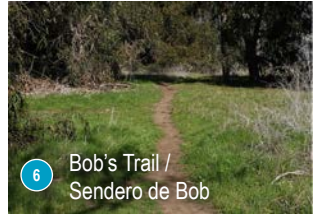
4 Eucalyptus Windrow / Hilera de eucaliptos



5 Natural Oil Seep / Filtración de petróleo



6 Bob's Trail / Sendero de Bob



7 Habitat Restoration / Restauración del hábitat



8 View of Rincon Point / Vista de "Rincon Point"



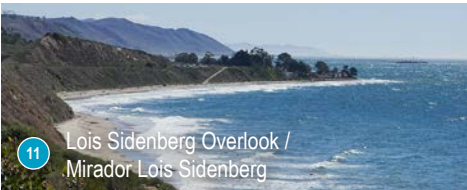
9 Carpinteria Seal Sanctuary / Santuario de focas de Carpinteria



10 The Rhodes-Fleming Family Trail / Sendero de la familia Rhodes-Fleming



11 Lois Sidenberg Overlook / Mirador Lois Sidenberg



12 Viola Fields / Campo Viola



KATIE ROBERTS BLUFFS DAY:
CARPINTERIA BLUFFS NATURE PRESERVE – VIRTUAL WALKING TOUR
EL DÍA DE LOS ACANTILADOS DE KATIE ROBERTS: RESERVA NATURAL DE LOS
ACANTILADOS DE CARPINTERIA – EXCURSIÓN VIRTUAL A PIE



- 1 Entrance / Entrada
- 2 Acknowledgment Marker / Marcador de reconocimiento
- 3 Mishopshno Meadow / Prado de Mishopshno
- 4 Eucalyptus Windrow / Hileras de eucalipto
- 5 Natural Oil Seep / Filtración de petróleo
- 6 Bob's Trail / Sendero de Bob
- 7 Habitat Restoration / Restauración del hábitat
- 8 View of Rincon Point / Vista de "Rincon Point"
- 9 Carpinteria Seal Sanctuary / Santuario de focas de Carpinteria
- 10 The Rhodes-Fleming Family Trail / Sendero de la familia Rhodes-Fleming
- 11 Lois Sidenberg Overlook / Mirador Lois Sidenberg
- 12 Viola Fields / Campo Viola

Scan here for a
virtual tour!
i Escanea aquí para un
excursión virtual!

